

金剛界東方阿闍鞞佛陀羅尼
【馬來西亞萬撓佛教會蔡文端撰述版】

金剛界東方阿闍鞞佛陀羅尼【誦七遍】 【2017/9/22 日撰述版】

Namo bhagavate siddha-aparyanta-vipula-acintya-praṇidhāna-vaśa,
na tat kiṃ sarva sattvām apa-vādaś ca prāṇi-bhūtam uparodha-kārin
pra-vṛtti pratigha-cittaṃ, bodhi-caryā-gatiṃ-gata-avivartya-saṃpanne,
a-parimāṇa-guṇa-sāgara-śubha-saṃbhṛta-saṃbhāra-paripūrṇe, sarva-
jagad-duḥkha-agni-skandha-nirvāpayitṛ, anuttara-pradhāna mahā-
ādarśa-jñāna-prabhāva daśa-dig-vipula-maṅgala-prabhā-samanta-
avabhāsa-loka-dhātau akṣobhyāya tathāgatāya arhate samyak-
saṃbuddhāya. Om, adhimātra-kāruṇikā pra-ṇidhāna-viśeṣa-guṇa
dharma-mukha sarva-loka-anugraha, mahā-ādarśa-jñāna tejo-
anubhāva adhiṣṭhite, sarva paripakva-kuśala-mūla-sattvām praṇidhi-
anta-velā pari-hṛdaye abhirati-buddha-viśayaṃ saṃ-graha; vajra-
sattva vajra-rāja vajra-rāga vajra-harṣa catur-ārya bodhisattvām
mahā-āvedha-vaśam a-parikheda sarva-yoga-ācaraḥ pari-trāyaṇe
saṃsāra apa-karṣaṇe svāhā.

金剛界東方阿闍鞞佛陀羅尼含義 【2017/9/22 日撰述版】

Namo bhagavate 【歸命世尊】 siddha-aparyanta-vipula-acintya pra-
ṇidhāna-vaśa 【成就無量廣大不可思議悲願力】， na tat kiṃ 【不於】 sarva
sattvām 【一切有情衆生】 apa-vādaś 【誹謗、毀謗、非難】 ca prāṇi-
bhūtam 【及蠢動含靈】 uparodha-kārin 【煩擾、擾亂】 pra-vṛtti pratigha-
cittaṃ- 【生起瞋恚心】 bodhi-caryā-gatiṃ-gata-avivartya-saṃpanne- 【究
竟菩提行不退轉圓滿成就】 a-parimāṇa-guṇa-sāgara- 【無量功德海】 śubha-
saṃbhṛta-saṃbhāra-paripūrṇe 【清淨福智二聚圓滿】， sarva-jagad-
duḥkha-agni-skandha-nirvāpayitṛ 【普能消滅一切眾生煩惱火】， anuttara-
pradhāna- 【無上殊勝微妙】 mahā-ādarśa-jñāna-prabhāva- 【大圓鏡智威神
力】 daśa-dig-vipula-maṅgala-prabhā-samanta-avabhāsa-loka-dhātau
【廣大吉祥、安寧光明普照十方世界】 akṣobhyāya tathāgatāya 【阿闍鞞如來】
arhate samyak-saṃbuddhāya 【應供、正等正覺者】。 Om 【讚歎】，
adhimātra-kāruṇikā pra-ṇidhāna-viśeṣa-guṇa dharma-mukha 【最上慈
悲殊勝妙願功德法門】 sarva-loka-anugraha 【濟拔一切有情】， mahā-
ādarśa-jñāna tejo-anubhāva adhiṣṭhite 【大圓鏡智威神力加持】， sarva-

paripakva-kuśala-mūla-sattvāṃ 【一切善根成就眾生】 praṇidhi-anta-velā-
pari-hṛdaye-abhirati-buddha-viṣayaṃ 【發願臨終往生歡喜世界佛土】 saṃ-
graha 【攝受】 , vajra-sattva vajra-rāja vajra-rāga vajra-harṣa 【金剛薩埵，
金剛王，金剛愛，金剛喜】 catur-ārya bodhisattvāṃ 【四聖金剛菩薩】 mahā-
āvedha-vaśam 【大行願力】 a-parikheda 【無疲厭】 sarva-yoga-ācaraḥ
pari-trāyaṇe 【救攝一切修行者】 saṃsāra apa-karṣaṇe 【離生死輪迴】
svāhā 【成就】 .

2017/9/22 日馬來西亞萬撓佛教會蔡文端撰述版。

2017/9/24 日北京時間晚上 7.49 分，經阿闍佛鑒定為 100% 正確。

萬撓佛教會網站：<https://dharanipitaka.com/>

【經文資訊】大正新修大藏經第 11 冊 No.0313 阿闍佛國經。

<http://www.buddhason.org/tripitaka/T11/T11n0313.php>